SONY

4-261-647-**21**(1)

α

Interchangeable Lens

Інструкція з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/使用說明書/사용설명서/تعليمات التشغيل

75-300mm F4.5-5.6
50mm F1.4
20mm F2.8

SAL75300/SAL50F14/SAL20F28

A-mount

©2006 Sony Corporation

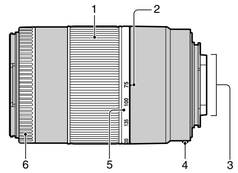
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/
Printed in Japan

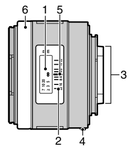
4261647210

A

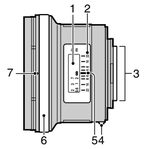
75-300mm F4.5-5.6



50mm F1.4

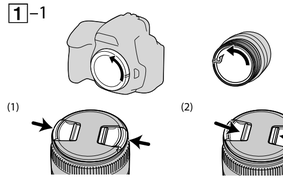


20mm F2.8



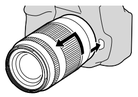
B

1–1



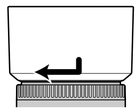
1–2

2

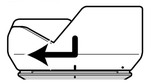


C

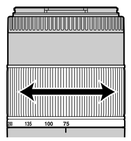
75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4



20mm F2.8

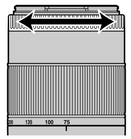


D



E

75-300mm F4.5-5.6



50mm F1.4, 20mm F2.8

Українська

У цьому посібнику містяться відомості про використання об'єктивів. Загальні застереження щодо об'єктивів, наприклад примітки стосовно їх використання, можна знайти у посібнику «Застережні заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перш ніж використовувати об'єктиви.

Відомості, що містяться у цьому посібнику, можна застосовувати до декількох різних об'єктивів.

Цей об'єктив призначений для кріплення типу A, яке може бути використане з фотоапаратами Sony α.

Примітки щодо використання

- Під час використання цього об'єктива з камерою з E-перехідником, прикріпіть адаптер для встановлення, який продається окремо. Не прикріплюйте об'єктив безпосередньо до камери з E-перехідником, що може призвести до їхнього пошкодження.
- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єктив.
- Не торкайтеся жодних елементів об'єктива, які висуваються під час масштабування або фокусування.

Застереження щодо використання спалаху

Використовуючи вбудований спалах камери, обов'язково знімайте світлозахисну бленду об'єктива та робіть знімки з відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Об'єктив може частково блокувати світло спалаху, що призводить до затемнення внизу зображення. Це залежить від типу об'єктива і спалаху.

Віньєтування

За використання об'єктива кути екрана стають темнішими, ніж центр. Щоб послабити цей ефект (віньєтування), закрийте отвір з 1–2 зупинками.

A Елементи

75-300mm F4.5-5.6:
1···Кільце масштабування 2···Індекс фокусної довжини 3···Контакти об'єктива 4···Індекс встановлення 5···Шкала фокусної довжини 6···Кільце фокусування

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1···Шкала відстані 2···Шкала глибини різкості 3···Контакти об'єктива 4···Індекс встановлення 5···Індекс відстані 6···Кільце фокусування 7···Індекс ковпачка об'єктива

* Лише для 20mm F2.8

B Приєднання та від'єднання об'єктива

Як приєднати об'єктив (див. рисунок B–1.)

1 Зніміть ковпачки із заднього й переднього об'єктивів та корпусу фотоапарата.
- Передній ковпачок об'єктива можна приєднати або від'єднати двома способами: (1) і (2). Для приєднання або від'єднання ковпачка об'єктива, коли приєднано світлозахисний бленд об'єктива, використовуйте метод (2).

2 Зіставте жовтогарячі позначки на оправі об'єктива з жовтогарячими позначками на фотоапараті (позначки встановлення), а потім вставте об'єктив у отвір для встановлення у фотоапараті та обертайте його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується.
- Не натискайте на фотоапаратні кнопку фіксації об'єктива під час його встановлення.
- Не встановлюйте об'єктив під кутом.

Як від'єднати об'єктив (див. рисунок B–2.)

Натискаючи та утримуючи кнопку фіксації об'єктива на фотоапараті, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки, доки він не зупиниться, а потім від'єднайте його.

C Кріплення світлозахисної бленди

Світлозахисна бленда допоможе знизити інтенсивність бліків та забезпечити максимальну якість знімку.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
Вставте бленду у отвір для встановлення на кінці оправи об'єктива та повертайте його проти годинникової стрілки, доки він стане на місце з клацанням.

20mm F2.8:
Зіставте червону лінію на світлозахисній бленді з червоною крапкою на об'єктиві (індекс світлозахисної бленди об'єктива) та обертайте світлозахисну бленду за напрямком годинникової стрілки до зупинки.

- Якщо є позначки (червона позначка, червона точка тощо), приєднайте об'єктив належним чином. Інакше світлозахисна бленда об'єктива може перешкоджати створенню бажаного ефекту або її може бути видно на знімках. (лише 20mm F2.8)

Розміщаючи об'єктив на зберігання, переверніть і одягніть світлозахисну бленду на об'єктив тильною частиною вперед.

D Маштабування (75-300mm F4.5-5.6)

Поверніть кільце маштабування, виставляючи бажану фокусну відстань.

E Фокусування

В режимі автоматичного фокусування камера знаходить фокус лінзи автоматично. Щоб сфокусувати вручну, переведіть фотоапарат у режим фокусування вручну та обертайте кільце фокусування під час перегляду через видошукач тощо.

Шкала глибини різкості (50mm F1.4/20mm F2.8)

Якщо фокус встановлено на об'єкті зйомки, жоден інший об'єкт на такій самій відстані не буде різким і жоден об'єкт у межах певного діапазону ззаду або спереду об'єкта зйомки також не буде у фокусі; це називається глибиною різкості. Глибина різкості залежить від відстані до об'єкта зйомки та вибраної діафрагми. На неї вказують лінії на шкалі глибини різкості, які відповідають діафрагмі.

- Шкала глибини різкості призначена для фотоапаратів формату 35mm. Глибина різкості обмежуватиметься під час використання цифрових камер зі змінним об'єктивом, оснащених датчиком зображення формату APS-C.

Технічні характеристики

Назва (Назва моделі)	Еквівалентна фокусна довжина формату 35 мм*1 (мм)	Групи лінз/елементів	Кут огляду 1*2	Кут огляду 2*2	Мінімальний фокус*3 (м)	Максимальне збільшення (×)	Мінімальна поділка діафрагми	Діаметр фільтра (мм)	Розміри (максимальний діаметр × висота) (мм)	Маса (г)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Прибл. 71×122	Прибл. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Прибл. 65,5×43	Прибл. 220
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0,25	0,13	f/22	72	Прибл. 78×53,5	Прибл. 285

*1 Значення еквівалентної фокусної довжини формату 35 мм відповідає цифровим фотоапаратам із змінним об'єктивом, обладнаним сенсором зображення APS-C.
*2 Значення кута огляду 1 базується на фотоапаратах формату 35 мм, а кута огляду 2 — на цифрових фотоапаратах із змінним об'єктивом, обладнаних сенсором зображення APS-C.
*3 Мінімальний фокус – це відстань від сенсора зображення до об'єкта.

- Цей об'єктив обладнаний кодером відстані. Кодер відстані забезпечує точніше вимірювання (ADI) за допомогою використання спалаху під час процесу. (лише 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- Залежно від механізму об'єктива фокусна довжина може змінитися внаслідок зміни відстані зйомки. Фокусна довжина передбачає, що в об'єктиві фокус настроюється в положенні нескінченності.

Комплектність поставки: Об'єктив (1), передній ковпачок для об'єктива (1), задній ковпачок для об'єктива (1), Футляр дляоб'єктива (1), комплект друкованої документації
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

α - торгова марка Sony Corporation.

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Настоящее руководство предназначено для нескольких моделей объективов.

Этот объектив предназначен для крепления A-mount, которое может использоваться в камерах Sony-α.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с E-переходником, прикрепите продаваемый отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с E-переходником, что может привести к их повреждению.
- При переноске камеры с установленным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать камеру за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при трансфокации или фокусировке.

Меры предосторожности при использовании вспышки

При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта съемки. При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии.

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр.Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на 1 - 2 деления.

A Названия деталей

75-300mm F4.5-5.6:
1···Кольцо зуммирования 2···Отметка фокусного расстояния 3···Контакты объектива 4···Показатель подсоединения объектива 5···Шкала фокусного расстояния 6···Кольцо фокусировки

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1···Шкала расстояний 2···Шкала глубины резкости 3···Контакты объектива 4···Указатель подсоединения объектива 5···Индекс расстояний 6···Кольцо фокусировки 7···Указатель бленды объектива*

* Только для 20mm F2.8

B Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. B–1.)

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.
- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См.Рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

2 Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.
- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
- Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B–2.)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
Поместите бленду объектива на выступ на конце корпуса объектива и поверните бленду по часовой стрелке до щелчка.

20mm F2.8:
Выровняйте красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (указателем бленды объектива) и поворачивайте бленду объектива по часовой стрелке до защелкивания.

- При наличии меток (красная линия, красная точка и т.д.) подсоединяйте бленду объектива надлежащим образом. В противном случае бленда объектива может мешать получению нужного эффекта или может присутствовать на изображениях. (только 20mm F2.8)

Перед помещением на хранение переверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

D Зуммирование (75-300mm F4.5-5.6)

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

E Фокусировка

При использовании автофокусировки фокусировка объектива выполняется автоматически.

При выполнении фокусировки вручную установите камеру в режим ручной фокусировки и поворачивайте кольцо фокусировки, наблюдая за изображением через видоискатель и т. д.

Шкала глубины резкости (50mm F1.4/20mm F2.8)

Если настроена фокусировка на объект, все, что находится на том же расстоянии. отображается резко, объекты, находящиеся в пределах определенного диапазона перед и за объектом фокусировки, также будут находиться в фокусе. Эта величина называется глубиной резкости. Глубина резкости зависит от расстояния до объекта и выбранной диафрагмы и показывается с помощью линий на шкале глубины резкости для соответствующей диафрагмы.

- Шкала глубины резкости составлена для камер в формате 35 мм. Глубина резкости уменьшается при использовании цифровых фотоаппаратов со сменными объективами, оборудованных датчиком изображения APS-C.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель:

75-300mm F4.5-5.6	Китай
50mm F1.4	Япония
20mm F2.8	Япония

Технические характеристики

Название (Название модели)	Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте*1 (мм)	Группы элементов объектива	Угол обзора 1*2	Угол обзора 2*2	Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	Максимальное увеличение (X)	Минимальная диафрагма	Диаметр фильтра (мм)	Габариты (максимальный диаметр × высота) (мм)	Масса (г)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Приблиз. 71×122	Приблиз. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Приблиз. 65,5×43	Приблиз. 220
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0,25	0,13	f/22	72	Приблиз. 78×53,5	Приблиз. 285

*1 Значение фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте основано на данных для цифровых камер со сменным объективом, оборудованных датчиком изображения APS-C.
*2 Значение угла обзора 1 приведено для камер 35-миллиметрового формата, а угла обзора 2 – для цифровых камер со сменным объективом, оборудованных датчиком изображения APS-C.
*3 Минимальным фокусным расстоянием является расстояние от датчика изображения до объекта съемки.

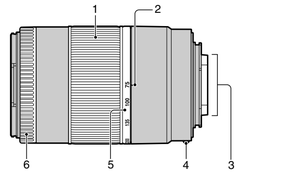
- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки в процессе измерения. (только 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплектность поставки: Объектив (1), Передняя крышка объектива (1), Задняя крышка объектива (1), Бленда объектива (1), Набор напечатанной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

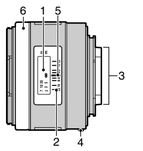
α является товарным знаком Sony Corporation.

A

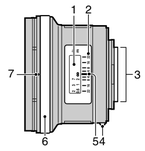
75-300mm F4.5-5.6



50mm F1.4

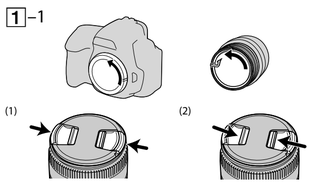


20mm F2.8

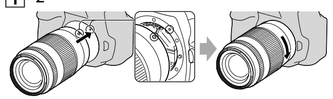


B

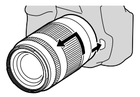
1-1



1-2

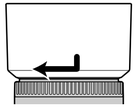


2

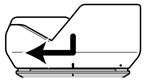


C

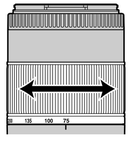
75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4



20mm F2.8

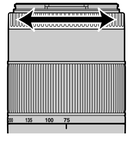


D



E

75-300mm F4.5-5.6



50mm F1.4, 20mm F2.8

中文（繁）

在本使用說明書中，可以找到關於使用各鏡頭的資訊。在另頁上的“使用前的注意事項”，可以找到如使用注意事項等關於鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前，務必閱讀以上文件。

本使用說明書適用於多種不同鏡頭。
本鏡頭為A-安裝座設計，可用於Sony α相機。

使用注意事項

- 搭配有E-安裝座的相機使用本鏡頭時，請加裝另售的安裝座轉接器。請勿將鏡頭直接裝上E-安裝座相機，否則相機與鏡頭都可能會受損。
- 攜帶已安裝鏡頭的相機時，務必平穩握住相機和鏡頭。
- 請勿握住變焦或對焦時鏡頭突出的任何部分。

使用閃光燈的注意事項

使用相機的內建閃光燈時，請先移除鏡頭遮光罩，然後再從距離目標1m的位置進行拍攝。使用某些鏡頭/閃光組合時，鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

使用鏡頭時，螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象（周邊暗角），請縮小1到2個孔徑距離。

A 各部名稱

75-300mm F4.5-5.6:
1…變焦圈 2…焦距指示 3…鏡頭接點 4…安裝指示 5…焦距刻度 6…對焦圈

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1…距離尺標 2…景深尺標 3…鏡頭接點 4…安裝標記 5…距離指示 6…對焦圈 7…鏡頭遮光罩標記*

* 僅適用於20mm F2.8

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭（見圖示 B-1。）

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。
- 有（1）和（2）兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下鏡頭蓋時，請使用方法（2）。

2 對齊鏡身橘色指示和相機機身上的橙色指示（安裝指示），然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊爲止。
- 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

取下鏡頭（見圖示 B-2。）

按住相機上的鬆開鏡頭鍵，逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象，以確保影像最佳品質。

75-300mm F4.5-5.6，50mm F1.4:
將遮光罩放入鏡身前端，再順時針方向旋轉遮光罩直到鎖緊爲止。

20mm F2.8:
對齊鏡頭遮光罩上的紅線與鏡頭上的紅點（鏡頭遮光罩指示），然後順時針轉動鏡頭遮光罩直到其停止。

- 如果具有標記（紅線、紅點等），請正確安裝鏡頭遮光罩。否則，鏡頭遮光罩可能會干擾拍攝效果或可能出現在相片中。（僅限20mm F2.8）

存放時，請將鏡頭遮光罩翻過來並將其倒過來放在鏡頭上。

D 變焦（75-300mm F4.5-5.6）

旋轉變焦圈以調至理想的焦距。

E 對焦

使用自動對焦時，相機鏡頭會自動對焦。手動對焦時，請先將您的相機設至手動對焦，再透過觀景窗等旋轉調整對焦圈。

景深表（50mm F1.4/20mm F2.8）

當焦點鎖定被攝體時，相同距離的任何物體都會變得清晰，而在特定範圍以內的被攝體前景與後景中出現的任何物體也會進入焦點之內；這就是所謂的景深。景深依選擇的被攝體距離和光圈而定，並且顯示在與光圈對應的景深表刻度上。

- 景深表適用於35mm電機。使用配備APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數碼相機時，景深會變淺。

한국어

본 사용설명서에는 각 렌즈의 사용법이 나와 있습니다. 사용 시 주의사항과 같이 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별지로 된 "사용 전 주의사항"에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

본 사용설명서는 여러 다른 렌즈와 함께 사용 가능합니다.
이 렌즈는 Sony α 카메라에 사용할 수 있는 A 마운트용으로 설계되었습니다.

사용 시 주의사항

- E 마운트 카메라와 함께 본 렌즈를 사용하는 경우에는 별매의 마운트 어댑터를 부착해 주십시오. E 마운트 카메라에 렌즈를 직접 부착하면 카메라와 렌즈 모두를 손상시킬 수 있습니다.
- 렌즈를 부착한 채로 카메라를 옮길 때에는 카메라와 렌즈를 모두 안정되게 잡으십시오.
- 줌 또는 초점을 조절할 때에는 튀어나온 렌즈의 어떤 부분도 잡지 마십시오.

플래시 사용에 대한 주의사항

카메라 내장 플래시를 사용할 경우 렌즈 후드를 분리한 다음 피사체에서 최소한 1m 거리를 두고 촬영하십시오.일부 렌즈/플래시 조합의 경우 렌즈가 플래시의 빛을 부분적으로 차단하여 사진 아래쪽에 음영이 나타날 수 있습니다.

비네트

렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비해 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네트라고 함)을 없애려면 조리개를 1에서 2 스톱 정도 닫으십시오.

A 부품명

75-300mm F4.5-5.6:
1…줌 링 2…초점 거리 인덱스 3…렌즈 컨택트 4…마운팅 인덱스 5…초점 거리 눈금 6…초점 링

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1…거리 스케일 2…피사계 심도 스케일 3…렌즈 컨택트 4…마운팅 인덱스 5…거리 인덱스 6…초점 링 7…렌즈 후드 인덱스*

* 20mm F2.8 전용

B 렌즈 부착/탈착

렌즈를 부착하려면(그림 B-1 참조.)

1 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.
- 렌즈 앞쪽 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/탈착할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 탈착/부착할 때에는 방법 (2)를 사용하십시오.

2 렌즈 배럴의 주황색 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스 (마운팅 인덱스)에 맞춘 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 끼워 넣고 찰칵 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.
- 렌즈를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리스 버튼을 누르지 마십시오.
- 렌즈를 경사지게 장착하지 마십시오.

렌즈를 탈착하려면(그림 B-2 참조.)

카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누른 채로 렌즈가 더 이상 돌아가지 않을 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌린 다음, 렌즈를 탈착하십시오.

C 렌즈 후드 부착

플래어 현상을 줄이고 사진의 화질을 최대화하려면 렌즈 후드를 사용하는 것이 좋습니다.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
렌즈 배럴의 끝에 있는 마운트에 후드를 맞춰 끼우고 찰칵하는 소리가 날 때까지 후드를 시계 방향으로 돌리십시오.

20mm F2.8:
렌즈 후드의 빨간색 선과 렌즈의 빨간색 돌기(렌즈 후드 인덱스)가 정렬되도록 한 다음, 렌즈 후드가 멈출 때까지 시계 방향으로 돌리십시오.

- 마크(빨간색 선, 빨간색 돌기 등)가 있을 경우에는 렌즈 후드를 이에 따라 올바로 장착해야 합니다. 그렇지 않을 경우 렌즈 후드가 원하는 효과를 방해하거나 영상에 나타날 수 있습니다. (20mm F2.8 전용)

보관 시에는 렌즈 후드를 뒤집어서 렌즈에 거꾸로 씌워 놓으십시오.

D 줌 (75-300mm F4.5-5.6)

원하는 초점 거리로 줌 링을 돌리십시오.

E 초점

자동 초점을 사용하면 카메라가 렌즈 초점을 자동으로 맞춥니다. 수동으로 초점을 맞추는 경우 카메라를 수동 초점으로 설정하고 뷰파인더 등으로 피사체를 보면서 초점 링을 돌리십시오.

피사계 심도 스케일(50mm F1.4/20mm F2.8)

피사체에 초점을 설정할 때 동일한 거리에 있는 물체는 또렷하게 나타나고, 피사체 앞뒤의 일정 범위 내의 물체도 초점이 맞게 나타나는데, 이를 피사계 심도라고 합니다. 피사계 심도는 피사체 거리와 선택한 조리개에 따라 달라지며, 조리개에 해당하는 피사계 심도 스케일에 선으로 표시됩니다.

- 피사계 심도 스케일은 35mm형 카메라용입니다. APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환식 디지털 카메라를 사용할 때에는 피사계 심도가 보다 얕아집니다.

규格

名稱（型號名稱）	等效於35mm規格焦距*1（mm）	鏡頭組元件	視角1*2	視角2*2	最小對焦*3（m）	最大放大倍數（X）	最小光圈值	濾光鏡直徑(mm)	尺寸(最大直徑×高)（mm）	質量(g)
75-300mm F4.5-5.6（SAL75300）	112.5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1.5	0.25	f/32-38	55	約71×122	約460
50mm F1.4（SAL50F14）	75	6-7	47°	32°	0.45	0.15	f/22	55	約65.5×43	約220
20mm F2.8（SAL20F28）	30	9-10	94°	70°	0.25	0.13	f/22	72	約78×53.5	約285

*1 相當於35mm格式焦距的數值依配備APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數碼相機而定。
*2 視角1數值是以35mm格式的相機為準，視角2數值是以配備APS-C尺寸影像感應器的可換鏡頭數碼相機為準。
*3 最小對焦就是影像感應器到拍攝物體的距離。

- 此鏡頭備有距離編碼器。此距離編碼器可藉由使用支援此程序的閃光燈而達到更精確的測量（ADI）。（僅限75-300mm F4.5-5.6，50mm F1.4）
- 依鏡頭結構不同，焦距會因拍攝距離變化而有所不同。焦距預設鏡頭對焦在無限遠。

所含物品：鏡頭(1)、鏡頭前蓋(1)、鏡頭後蓋(1)、鏡頭遮光罩(1)、成套印刷文件
設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

α 爲Sony Corporation的商標。

주요 제원

이름（모델명）	35mm형 등가 초점 길이*1(mm)	렌즈 그룹-엘리먼트	뷰 앵글 1*2	뷰 앵글 2*2	최소 초점*3 (m)	최대 확대 (X)	최소 f-스톱	필터 지름 (mm)	외형 치수 (최대 지름 × 높이) (mm)	중량(g)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112.5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1.5	0.25	f/32-38	55	약 71×122	약 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0.45	0.15	f/22	55	약 65.5×43	약 220
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0.25	0.13	f/22	72	약 78×53.5	약 285

*1 35mm형 등가 초점 길이는 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환 가능 디지털 카메라에 기반을 둔 값입니다.
*2 뷰 앵글 1은 35mm형 카메라에 기반을 둔 값이고, 뷰 앵글 2는 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 렌즈 교환 가능 디지털 카메라에 기반을 둔 값입니다.
*3 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.

- 이 렌즈에는 거리 인코더가 장착되어 있습니다. 거리 인코더를 사용하면 플래시를 처리에 이용하므로 더욱 미세한 정확한 측정(ADI)이 가능합 니다. (75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4 전용)
- 렌즈 메커니즘에 따라 촬영 거리가 바뀌면 초점 길이도 바뀔 수 있습니다. 초점 길이는 렌즈 초점을 무한대로 맞추었을 때를 가정한 것입니다.

동봉품: 렌즈(1), 렌즈 앞쪽 캡(1), 렌즈 뒤쪽 캡(1), 렌즈 후드(1), 도큐먼트 세트
디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α은 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي

ستجد المعلومات عن استعمال كل عدسة في هذا الدليل. توجد تنبيهات احتياطية مشتركة للعدسات مثل ملاحظات حول الاستعمال في «تنبيهات احتياطية حول الاستعمال» على صحيفة منفصلة. يرجى التأكد من قراءة كل منهما قبل استعمال العدسة.

هذا الكتيب للاستعمال مع عدسات بأنواع مختلفة.
هذه العدسة مصممة للقاعدة A، التي يمكن استعمالها مع كاميرات Sony α.

ملاحظات حول الاستعمال

- **عند استعمال هذه العدسة مع كاميرا** مجهزة بالقاعدة E، قم بتركيب معدل تركيب القاعدة لـ**يتاع** بشكل منفصل. لا تقم بتركيب **العدسة على كاميرا** مجهزة بالقاعدة E مباشرة وإلا قد تعرض كلاهما للتلف.
- **عند حمل الكاميرا** مع كون العدسة مركبة عليها، تأكد من حمل كل من الكاميرا والعدسة بإحكام.
- لا تعمد الى مسك أي جزء من العدسة التي تمتد عند استعمال وظيفة الزوم أو ضبط التركيز اليدوي.

تنبيه حول استعمال الفلاش

عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة والتصوير من مسافة متر واحد على **الأقل عن هدفك. عند استعمال أنواع** معينة من العدسات/الفلاشات معاً، **يمكن للعدسة** أن تحجب ضوء الفلاش بشكل جزئي **ما يؤدي** إلى ظهور ظل بأسفل الصورة.

Vignetting

عندما تستعمل العدسة، تصبح أركان **الشاشة أكثر إعتاماً من من منتصفها. لتقليل تأثير هذه** الظاهرة (التي تسمّى vignetting)، **أغلق فتحة العدسة بمقدار** وقفة واحدة أو وقفتين.

A أسماء الأجزاء

75-300mm F4.5-5.6:
1…**حلقة الزوم (التكبير/التصغير)** 2…مؤشر الطول البؤري 3…ملامسات توصيل العدسة 4…مؤشر التركيب 5…مقياس الطول البؤري 6…حلقة التركيز اليدوي

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1…مقياس المسافة 2…مقياس مجال العمق 3…ملامسات توصيل العدسة 4…دلالة التركيب 5…دلالة المسافة 6…حلقة التركيز اليدوي 7…مؤشر غطاء العدسة

*للعدسة 20mm F2.8 فقط

B تركيب/نزع العدسة

لتركيب العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-1.)

1 انزع غطائي العدسة الأمامي والخلفي وغطاء جسم الكاميرا.
- **يمكن** تركيب/نزع واقية العدسة الأمامية **بأسلوبين (1) و(2). عند** تركيب/نزع غطاء العدسة **بينما تكون** مظلة العدسة مركّبة عليها، استعمل الطريقة (2).

2 قم بمحاذاة المؤشر البرتقالي على اسطوانة العدسة مع المؤشر البرتقالي **على الكاميرا** (مؤشر التركيب)، ثم أدخل العدسة في حاضنة تركيب العدسة وأدِرها باتجاه عقارب الساعة إلى أن تصدر عنها طقة.
- لا تضغط زر تحرير العدسة الموجود **على الكاميرا** عند تركيب العدسة.
- لا تعمد إلى تركيب العدسة مائلة بزاوية.

لنزع العدسة (راجع الشكل التوضيحي B-2.)

أثناء الضغط والإستمرار في ضغط زر تحرير العدسة **الموجود على الكاميرا**، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف، ثم فك العدسة.

C تركيب مظلة العدسة

يُوصى باستعمال مظلة العدسة لتقليل الوهج وضمان أفضل جودة للصور.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:
قم بتركيب مظلة العدسة على طرف اسطوانة العدسة وأدِر مظلة العدسة باتجاه عقارب الساعة إلى أن تنطبق مع صدور صوت طقة.

20mm F2.8:
قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على غطاء العدسة مع النقطة الحمراء الموجودة على العدسة (مؤشر غطاء العدسة)، وقم بتدوير غطاء العدسة باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن يتوقف.
- اذا كانت العلامات (الخط الأحمر، النقطة الحمراء، إلخ) مزودة، قم بتركيب مظلة العدسة بشكل صحيح وإلا، فقد تتداخل مظلة العدسة مع المؤثر المرغوب أو قد تظهر في الصور. (20mm F2.8 فقط)

عند التخزين، اقلب مظلة العدسة وضعها على العدسة باتجاه معكوس نحو الخلف.

D استعمال الزوم (التكبير/التصغير) (75-300mm F4.5-5.6)

أدِر حلقة الزوم إلى الطول البؤري المرغوب.

E التركيز البؤري

عند استعمال التركيز البؤري التلقائي، تقوم الكاميرا بضبط التركيز البؤري للعدسة تلقائياً.
عند ضبط التركيز البؤري يدوياً، **اضبط الكاميرا** على وضع التركيز البؤري اليدوي وقم بتدوير حلقة التركيز البؤري أثناء النظر من خلال منظار الرؤية، الخ.

تدريج عمق المجال (50mm F1.4/20mm F2.8)

عند ضبط التركيز البؤري على هدف فإن أي شيء موجود على نفس البعد يظهر بوضوح وأي شيء موجود **ضمن نطاق معين قبل** وبعد الهدف **يظهر** أيضاً في مركز البؤرة؛ وهذا يسمى عمق المجال. يعتمد عمق المجال على بُعد الهدف وفتحة العدسة التي إخترتها ويشار إليه بالخطوط المبينة على تدريج عمق المجال والمناظر لفتحة العدسة.
- **عمق المجال هو ذلك الخاص بالكاميرات** طراز 35 مم. يكون **عمق المجال أقل (أكثر ضحالة) عندما**

المواصفات

الأسم (أسم الموديل)	الطول البؤري المعادل لطراز 35 مم*1 (مم)	مجموعات-عناصر العدسة	زاوية النظر 1*2	زاوية النظر 2*2	أدنى تركيز بؤري*3 (م)	أقصى قدرة تكبير (× «مرّة»)	أدنى وقفة f	قطر المرشّح (مم)	الأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع) (مم)	الكتلة (جم)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112.5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1.5	0.25	f/32-38	55	122×71 تقريباً	460 تقريباً
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0.45	0.15	f/22	55	43×65.5 تقريباً	220 تقريباً
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0.25	0.13	f/22	72	53.5×78 تقريباً	285 تقريباً

*1 قيمة الطول البؤري المعادلة لطراز **35 مم تعتمد على كاميرات** رقمية بعدسة قابلة للتبديل مجهزة **بمستشعر الصورة** بحجم APS-C.
*2 **زاوية النظر 1 مخصصة** لكاميرات بصيغة 35 مم، **وزاوية النظر 2 مخصصة** لكاميرات رقمية بعدسة قابلة للتبديل مجهزة **بمستشعر الصورة** بحجم APS-C.
*3 التركيز البؤري **الأدنى هو المسافة الموجودة بين مستشعر الصورة** والهدف.

- هذه العدسة مجهزة **بجهاز تشفير المسافة. جهاز تشفير المسافة يسمح بقياس يتسم بمزيد من الدقة (ADI) وذلك باستعمال** فلاش متوافق للمعالجة. (75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4 فقط)
- **يمكن للطول** البؤري أن يتغير مع أي تغيير **في مسافة التصوير** وذلك تبعاً لأداة العدسة. الطول البؤري يفترض أن التركيز البؤري للعدسة هو على ما لا نهاية.

البنود المتضمّنة: العدسة (عدد 1)، غطاء العدسة الأمامي (عدد 1)، غطاء العدسة الخلفي (عدد 1)، مظلة العدسة (عدد 1)، طقم من وثائق مطبوعة
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير **دون** إشعار.

العلامة α هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.